



# Hammer

**PREMIUM** SAVE YOUR ENERGY



**ЛОБЗИК АККУМУЛЯТОРНЫЙ**

**LZK1000LE PREMIUM**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**





**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer PREMIUM. Вся продукция Hammer PREMIUM спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Лобзик аккумуляторный предназначен для прямо- и криволинейного распила древесных, полимерных и металлических материалов.

### **ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА**

1. Кнопка поворота головы инструмента
2. Пилкодержатель
3. Основание
4. Кнопка блокировки случайного включения
5. Регулятор скорости (с другой стороны)
6. Выключатель
7. Кнопка фиксатора батареи

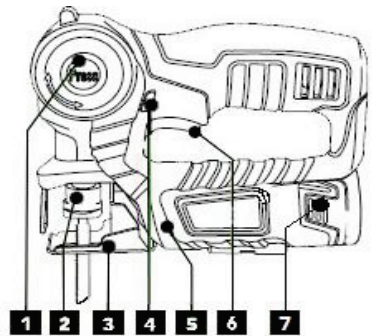


Рис. 1

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение аккумулятора	12,0 В
Частота ходов пилки без нагрузки:	600-2500 ход/мин
Длина хода пилки	14 мм
Максимальная глубина пиления:	
дерево	30 мм
ПВХ трубы	16 мм
металл	3 мм
Аксессуары (не входят в базовую комплектацию):	
аккумулятор	AB120LE
зарядное устройство	ZU120LE
Масса	1,4 кг

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.



## **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

### **1. Безопасность на рабочем месте:**

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент выработывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### **2. Электробезопасность:**

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не заменяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

### **3. Личная безопасность:**

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков,



спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

#### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.



- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

## **5. Сервис:**

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПО РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ЛОБЗИКОМ**

- Лобзик оснащен высокомоощным двигателем. Если непрерывно эксплуатировать инструмент при низкой частоте ходов, двигатель испытывает дополнительную нагрузку, которая может привести к его заеданию.
- Во время работы не допускайте заклинивания пилки в распиливаемой заготовке. Регулируйте частоту ходов в зависимости от обрабатываемого материала для получения ровного пропила.
- Избегайте пиления по гвоздям. Перед началом работы проверьте заготовку на наличие посторонних металлических включений и устраните их.
- Не производите пиление полых труб. Не пилите заготовки очень больших размеров. Перед началом работ убедитесь в том, что при распиле пилка не будет касаться пола, верстака и других предметов.
- Перед включением лобзика убедитесь в том, что пилка не касается поверхности образца. Перед тем как убрать лобзик с образца, выключите его и дождитесь его полной остановки.
- При пилении в стенах, полах и других местах возможного расположения токоведущих предметов, не касайтесь металлических деталей устройства. Держите лобзик только за пластиковые поверхности во избежание поражения током при попадании пилки на токоведущие провода.
- Не прикасайтесь к поверхности пилки и заготовки сразу после окончания пиления. Они могут быть очень горячими и вызвать ожоги.
- Перед работой убедитесь, что обрабатываемый объект надежно зафиксирован.



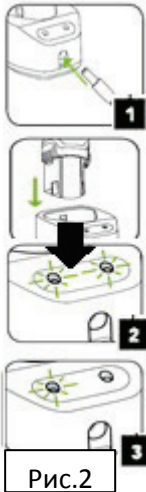
- Избегайте непреднамеренного нажатия на выключатель при перемещении инструмента вдоль тела и при подключении аккумулятора к инструменту.
- Аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента:
  - если инструмент не используется,
  - при проведении техобслуживания инструмента.
- Не подключайте зарядное устройство к сети электропитания через слишком длинный удлинитель.
- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумулятора данного инструмента. В целях Вашей безопасности не рекомендуем использовать его для зарядки иных батарей. По этой же причине для зарядки данного аккумулятора не следует пользоваться иными зарядными устройствами.
- Перед зарядкой аккумулятора убедитесь, что напряжение зарядного устройства совпадает с напряжением сети питания.
- Необходимо отключать зарядное устройство от сети электропитания:
  - когда оно не используется,
  - в процессе его технического обслуживания;
  - подключением или отключением от него аккумулятора.
- Не проводите зарядку аккумулятора при температуре ниже +10°C или выше +40°C, а также под дождём, во влажных помещениях, вблизи легковоспламеняющихся веществ.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались открытыми.
- При отключении вилки зарядного устройства из розетки не прилагайте физического усилия к шнуру питания. Это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности или износа шнура питания зарядного устройства его необходимо заменить на новый
- Запрещается бросать аккумулятор в огонь или воду, подвергать его воздействию высоких температур. Это может привести к короткому замыканию, взрыву или выбросу в окружающую среду вредных химических веществ.
- Во избежание короткого замыкания не следует:
  - подключать дополнительные провода к контактам аккумулятора;
  - хранить аккумулятор вместе с небольшими металлическими предметами такими, как скрепки, монеты, метизные изделия.
  - хранение аккумулятора при температуре свыше +45°C ведёт к его выходу из строя
- В целях Вашей безопасности не рекомендуется разбирать аккумулятор и зарядное устройство или самостоятельно ремонтировать их.
- При несоблюдении правил данной инструкции или температурных условий может произойти протечка аккумулятора. В случае попадания электролита из аккумулятора на кожу следует немедленно промыть ее водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ЛОБZIКА

Лобзик укомплектован литий – ионным аккумулятором. Для ввода в эксплуатацию нового аккумулятора необходимо полностью зарядить его с использованием штатного зарядного устройства в течение 3-5 часов;

### **Зарядка аккумулятора (рис.2).**



Включите зарядное устройство в розетку электросети.

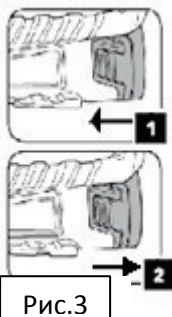
Поместите аккумулятор в зарядное устройство. Загорятся 2 лампочки индикатора, что указывает, что зарядное устройство верно подключено к сети.

Свечение только одной – зеленой - лампы обозначает, что аккумулятор заряжен. Выньте аккумулятор из зарядного устройства

**Замечание:** Если контрольная лампа не загорается, выключите зарядное устройство из розетки, проверьте состояние корпуса аккумулятора и правильность направления установленной батареи. Так же проверьте правильность подключения зарядного адаптера. Проверьте надежность подключения аккумулятора к зарядной подставке.

Примерное время зарядки аккумулятора составляет – 3-5ч.

### **Установка и снятие аккумулятора (рис.3).**



#### **1. Установка аккумуляторной батареи.**

Убедитесь, что рычаг выключателя не нажат. Вставьте аккумулятор в лобзик, соблюдая полярность, и нажмите на него до щелчка.

#### **2. Снятие аккумуляторной батареи.**

Чтобы снять аккумулятор, нажмите на кнопки фиксатора аккумулятора (7; рис.1) и вытяните его по направлению стрелки из инструмента.

### **Установка и замена пильного полотна (рис.4).**

Перед установкой или снятием пилки, убедитесь в том, что инструмент выключен и аккумулятор вытасчен. Всегда очищайте пилку и держатель пилки. Опилки и инородный мусор могут стать причиной плохого крепления пилки, что может привести к поломке и несчастному случаю.

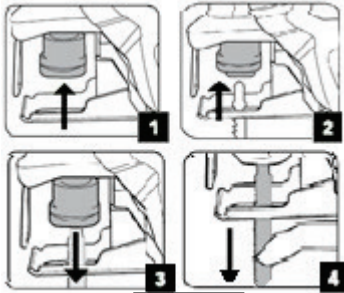


Рис.4

1. Нажмите и удерживайте пилкодержатель (2; рис.1).
2. Вставьте пыльное полотно до упора.
3. Отпустите пилкодержатель.
4. Потяните пыльное полотно, чтобы оно установилось правильно

**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте и не меняйте пыльное полотно без перчаток, полотно острое и при работе может нагреваться.

В стандартную комплектацию входят 2 лезвия:

1. Лезвие для работы с деревом (А; рис.5)
2. Лезвие для работы с металлом (Б; рис.5)

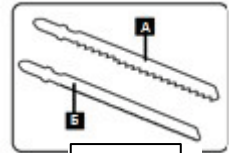


Рис.5

#### Изменение положения головы.

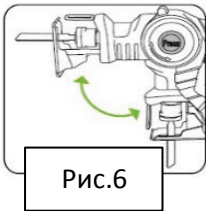


Рис.6

1. Нажмите на кнопку поворота пыльного полотна.(1; рис.1)
2. Другой рукой потяните режущую головку для расположения ее параллельно инструменту или опустите ее, чтобы вернуть на первоначальное положение. (рис.6)

#### Включение/выключение инструмента.

1. Для того, чтобы включить инструмент зажмите кнопку блокировки случайного включения (4; рис.1) и затем нажмите выключатель (6; рис.1).
2. Для выключения лобзика отпустите выключатель.

#### Регулировка скорости работы лобзика.

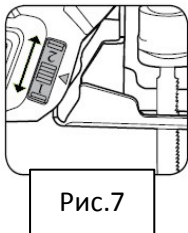


Рис.7

Ваш лобзик имеет 6 скоростей работы. Для регулировки скорости установите регулировочное колесо (5; рис.1) в положение необходимой скорости (рис.7).

Таблица на следующей странице позволит правильно подобрать необходимую скорость для различных материалов





Материал	Рекомендуемое значение регулятора
Древесина	5-6
Сталь	2-3
Алюминий	3-6
Пластик	1-4
Керамика	3-5

Следует учесть, что скорость может варьироваться в зависимости от типа материала и толщины заготовки, а регулировочное колесо показывает относительные значения частоты ходов. Увеличение скорости распила позволит уменьшить время распила, но приводит к уменьшению срока службы пилки.

**ВНИМАНИЕ!** Частота ходов зависит от силы нажима на инструмент. Не перегружайте инструмент. При низкой частоте ходов (позиция регулировочного колеса 1 или 2) не пилите дерево, толщина которого превышает 10мм или металл, толщиной более 1мм.

Вы можете работать с аккумуляторным лобзиком в двух положениях:

- Режим работы лобзика
- Режим сабельной пилы

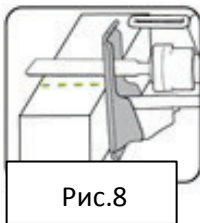
### Режим работы “лобзика”

Убедитесь в том, что кнопка выключателя (6; рис.1) не нажата и не заблокирована фиксирующей кнопкой (4; рис.1), пильное полотно крепко зажато в держателе пильного полотна.

Подведите пильное полотно к месту распила и включите инструмент. Легко нажимая на инструмент, проведите им по линии распила, намеченной Вами.

**ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь пробить распиливаемый материал пильным полотном, а просверлите для него сначала отверстие необходимого диаметра.

### Режим работы “сабельной пилы” (рис.8).



1. Прижмите основание плотно к поверхности заготовки.
2. Включите инструмент.
3. Держите основание вплотную к заготовке на всем протяжении работы.



## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ЛОБЗИКОМ**

Во время работы обращайтесь внимание на положение основания. Оно должно всегда находиться на заготовке. Держите лобзик крепко прижатым к поверхности образца. Это поможет вам добиться качественного пропила и избежать поломки пилки.

При выпиливании или пилении по кривой траектории перемещайте лобзик очень медленно. При этом пильное полотно должно находиться в вертикальном положении по отношению к основанию.

Для проведения окончательной обработки грани или для подгонки окончательных размеров, нужно провести полотно вдоль кромки с очень легким нажимом.

Перед обработкой металла нанесите несколько капель масла по линии реза. Можно так же смазать нижнюю сторону образца консистентной смазкой. Сухое пиление приводит к быстрому износу пилки. Заготовки должны размещаться на достаточно устойчивом основании (столы с фанерным или картонным покрытием). Это исключает их проскальзывание и компенсирует упругость материала.

### **Дополнительные товары:**

- Аккумулятор Hammerflex AB120LE 12В 1.3Ач для Hammerflex ACD120LE, 121LE, 122LE, 141LE, LZK1000LE
- Зарядное устройство Hammerflex ZU120LE 12В 1.3Ач для Hammerflex (ACD120LE, 121LE, 122LE, ACD141LE)

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Лобзик не нуждается в каком-либо специальном техническом обслуживании.
- Для продолжительного срока службы инструмента соблюдайте инструкции по эксплуатации, чистке и хранению.
- Держите вентиляционные отверстия чистыми. При загрязнении протрите лобзик влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин, растворители, так как они повреждают пластик корпуса инструмента. После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.
- Все работы по ремонту инструмента должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с применением оригинальных запчастей.
- Использование оснастки с нарушенной геометрией может снизить эффективность работы инструмента и вызвать неисправности в работе мотора.
- Вовремя заменяйте оснастку.
- Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента, чтобы убедиться, что они хорошо подтянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.

## **ХРАНЕНИЕ**

Лобзик следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и

домашних животных.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**



Не выбрасывайте электрический лобзик и зарядное устройство в мусоропровод! Их необходимо сдавать на рециркуляцию или на экологически чистую утилизацию.

## **ИНФОРМАЦИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием инструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

### **Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

### **Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что лобзик марки Hammer модель LZK1000LE PREMIUM соответствует директивам: 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Этот прибор сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

### **Изготовитель:**

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ" Адрес:  
Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany  
Ниденау 25, 60325, Франкфурт-на-Майне, Германия  
Произведено в КНР

### **Импортер:**

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 199178, г.Санкт-Петербург, 18-я линия В.О., д.29, литер "И", пом.1-Н, комн.242

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г.Санкт-Петербург, BOX 1284, ООО "ТДСЗ"

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должны производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>

# Hammer

## PREMIUM

Powered by  
**Li-ion**  
technology

**BL**  
BRUSHLESS  
TECHNOLOGY

**ACD185Li 4.0**



**Аккумуляторная дрель-шурупверт**  
Бесщеточный двигатель, две скорости редуктора, высокий крутящий момент, металлический патрон, Li-Ion аккумуляторы разной емкости, быстрый заряд  
Напряжение: **18 В** Ск. вращения: **0-1100 об/мин**  
Емкость АКБ: **2/4 Ач** Крутящий момент: **75 Нм**

**МОЩНОСТЬ**  
**320 Вт**

**DRL320**



**Дрель-шурупверт**  
Две скорости редуктора, ударный режим, регулировка крутящего момента, надежный кнопочный реверс  
Мощность: **320 Вт** Ск. вращения: **0-1500 об/мин**  
Диаметр патрона: **10 мм** Крутящий момент: **35 Нм**

**SDS+**

**PRT800CE**



**Перфоратор**  
Три режима работы, щеточный реверс, два патрона в комплекте, поставляется в кейсе с прочными замками  
Мощность: **800 Вт** Ск. вращения: **0-1000 об/мин**  
Энергия удара: **3 Дж** Тип патрона: **SDS+**

**БЗП патрон**

**UDD1100B**



**Дрель ударная**  
Электронная регулировка оборотов, реверс, две скорости редуктора, металлический БЗП патрон, Поставляется в кейсе с прочными замками  
Мощность: **1100 Вт** Ск. вращения: **0-2800 об/мин**  
Диаметр патрона: **13 мм**



**Константная электроника**

**USM1200B**



**УШМ (болгарка)**  
Мощный двигатель с пылезащитой, регулировка оборотов, константная электроника, поставляется в кейсе с прочными замками  
Мощность: **1200 Вт** Диаметр диска: **125 мм**  
Ск. вращения: **2000 - 9000 об/мин**



**Регулировка оборотов**

**PSM220C**



**Шлифмашина плоская**  
Эргономичный корпус, прочный пылесборник, регулировка оборотов, металлическая подошва, дырокол в комплекте поставки.  
Мощность: **220 Вт** Размер подошвы: **90 x 187 мм**  
Скорость вращения: **6000-11000 об/мин**



**ГВОЗДИ**



**СКОБЫ**

**HPE2000C**



**Степлер электрический**  
Регулируемая сила удара, защита от случайного удара, прочный стальной боек  
Мощность: **2000 Вт** Число ударов: **30 уд/мин**  
Размер скоб: **15-25 мм** Размер гвоздей: **15-32 мм**



**Константная электроника**

**FRZ2200**



**Фрезер**  
Мощный двигатель, плавный ход, регулировка оборотов, константная электроника, увеличенная глубина погружения  
Мощность: **1200 Вт** Диаметр цанги: **6/8/12 мм**  
Вертикальный ход: **75 мм** Скорость вращения: **9000 - 22000 об/мин**



**OSM300**



**Шлифмашина орбитальная**  
Эргономичный корпус, прочный пылесборник, регулировка оборотов, пылезащитная кнопка пуска  
Мощность: **300 Вт** Диаметр подошвы: **125 мм**  
Скорость вращения: **5000 об/мин** Амплитуда колебаний: **2 мм**